



FLUKE®

Fluke 190-062, -102, -202

Fluke 190-104, -204

ScopeMeter 190 Series II

ENGLISH, Text Correction.

- Users Manual, Chapter 8, Specifications, Page 119, DC Voltage (V dc).

Ranges: 500.0 mV, 5.000 V, 50.00 V, 500.0 V, 1000 V.

Full Scale Reading: 5000 counts.

Accuracy: $\pm(0.5\% + 8 \text{ counts})$.

Normal Mode AC Rejection at 50 or 60 Hz $\pm 1\%$: >60 dB.

- Users Manual, Chapter 8, Specifications, Page 123, Internal Memory.

Number of Scope Memories: 30 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 15 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

Number of Recorder Memories: 10 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 2 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

Number of Screen Image memories: 9 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 1 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

FRANÇAIS, Correction du texte.

- Mode d'emploi, Chapitre 8, Spécifications, Page 133, Tension DC (V dc).

Gammes: 500,0 mV, 5,000 V, 50,00 V, 500,0 V, 1000 V.

Mesure de déviation totale: 5000 prises.

Précision: $\pm(0,5\% + 8 \text{ prises})$.

Réjection CA en mode normal à 50 ou 60 Hz $\pm 1\%$: >60 dB.

- Mode d'emploi, Chapitre 8, Spécifications, Page 137, Mémoire (Interne).

Nombre de mémoires d'oscilloscope: 30 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 15 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

Nombre de mémoires d'enregistrement: 10 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 2 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

Nombre de mémoires « image de l'écran »: 9 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 1 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

DEUTSCH, Text Korrektur.

- Bedienungshandbuch, Kapitel 8, Technische Daten, Seite 141, Gleichspannung (V dc).

Bereiche: 500,0 mV, 5,000 V, 50,00 V, 500,0 V, 1000 V.

Skalenendwert: 5000 Digits.

Fehlergrenze: $\pm(0,5\% + 8 \text{ Digits})$.

Gegentakt-AC-Unterdrückung bei 50 oder 60 Hz $\pm 1\%$: >60 dB.

- Bedienungshandbuch, Kapitel 8, Technische Daten, Seite 146, Speicher, Intern.

Anzahl der Oszilloskop-Speicher: 30 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 15 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

Anzahl der Recorder-Speicher: 10 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 2 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

Anzahl der Speicher für Anzeigebilder: 9 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 1 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

ESPAÑOL, Corrección de texto.

- Manual de uso, capítulo 8, Especificaciones, Página 137, Tensión CC (V dc).

Rangos: 500,0 mV, 5,000 V, 50,00 V, 500,0 V, 1000 V.

Lectura de valor máximo de escala: 5.000 cuentas.

Exactitud: $\pm(0,5\% + 8 \text{ cuentas})$.

Supresión de modo normal CA a 50 ó 60 Hz $\pm 1\%$: >60 dB.

- Manual de uso, capítulo 8, Especificaciones, Página 142, Memoria (interna).

Número de memorias del osciloscopio: 30 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 15 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

Número de memorias del registrador: 10 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 2 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

Número de memorias de imágenes de pantallas: 9 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 1 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

4822 872 30872 – Rev. 1 – July 2011.

© 2011 Fluke Corporation, All rights reserved.

Printed in the Netherlands.

All product names are trademarks of their respective companies.



482287230872

PORTUGUÊS, Correção de texto.

- Manual do usuário, Capítulo 8, Especificações, Página 130, Voltagem c.c. (V dc).

Limites: 500,0 mV, 5,000 V, 50,00 V, 500,0 V, 1000 V.

Leitura de escala completa: 5000 pontos.

Precisão: $\pm (0,5 \% + 8 \text{ pontos})$.

Rejeição do modo normal c.a. a 50 o 60 Hz $\pm 1 \%$: >60 dB.

- Manual do usuário, Capítulo 8, Especificações, Página 134, Memória (interna).

Número de memórias do osciloscópio: 30 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 15 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

Número de memórias do gravador: 10 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 2 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

Número de memórias de imagem de tela: 9 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 1 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

ITALIANO, Correzione testo.

- Manuale d'uso, Capitolo 8, Specifiche, Pagina 133, Tensione c.c. (V dc).

Intervalli: 500,0 mV, 5,000 V, 50,00 V, 500,0 V, 1000 V.

Indicazione fondo scala: 5000 punti.

Precisione: $\pm (0,5 \% + 8 \text{ punti})$.

Reiezione di modo normale c.a. a 50 o 60 Hz $\pm 1 \%$: >60 dB.

- Manuale d'uso, Capitolo 8, Specifiche, Pagina 137, Memoria (interna).

Numero di memorie oscilloscopio: 30 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 15 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

Numero di memorie registratore: 10 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 2 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

Numero di memorie immagine schermata: 9 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 1 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

POLSKI, Korekta.

- Podręcznik użytkownika, Rozdział 8, Parametry techniczne, Stronie 142, Napięcie stałe (V dc).

Zakresy: 500,0 mV, 5,000 V, 50,00 V, 500,0 V, 1000 V.

Odczyt pełnego zakresu: 5000 zliczeń.

Dokładność: $\pm (0,5 \% + 8 \text{ zliczeń})$.

Odrzucanie trybu normalnego AC przy częstotliwości 50 lub 60 Hz $\pm 1 \%$: >60 dB.

- Podręcznik użytkownika, Rozdział 8, Parametry techniczne, Stronie 147, Pamięć (operacyjna).

Liczba pamięci oscyloskopu: 30 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 15 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

Liczba pamięci rejestratora: 10 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 2 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

Liczba komórek pamięci ekranów: 9 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 1 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

Русский, коррекция.

- Руководство для пользователей, главу 8, Спецификации, на стр 150, Напряжение постоянного тока (V dc).

Диапазоны: 500,0 мВ; 5,000 В; 50,00 В; 500,0 В; 1000 В.

Предел показаний шкалы: 5000 единиц счета.

Погрешность: $\pm (0,5 \% + 8 \text{ единиц счета})$.

Подавление аддитивного сигнала переменного тока с частотой 50 или 60 Гц $\pm 1 \%$: >60 дБ.

- Руководство для пользователей, главу 8, Спецификации, на стр 154, Память (Internal).

Число ячеек памяти осциллографа: 30 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 15 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

Число ячеек памяти для записи: 10 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 2 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

Число ячеек памяти для хранения содержимого экрана: 9 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 1 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

ČESKY, Korektura.

- Uživatelská příručka, Kapitola 8, Specifikace, Straně 129, Napětí DC (ss) (V dc).

Rozsahy: 500,0 mV, 5 000 V, 50,00 V, 500,0 V, 1000 V.

Měření na celé stupnici: 5000 číslic.

Přesnost: $\pm (0,5 \% + 8 \text{ číslic})$.

Normální režim potlačení signálu AC (st) při 50 nebo 60 Hz $\pm 1 \%$: > 60 dB.

- Uživatelská příručka, Kapitola 8, Specifikace, Straně 134, Paměť (interní).

Počet pamětí osciloskopu: 30 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 15 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

Počet pamětí záznamníku: 10 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 2 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

Počet pamětí snímků obrazovek: 9 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 1 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

TÜRKÇE, Düzeltme.

- Kullanma Kılavuzu, Bölüm 8, Teknik Özellikler, Sayfa 124, DC Gerilimi (V dc).

Aralıklar: 500.0 mV, 5.000 V, 50.00 V, 500.0 V, 1000 V.

Tam Ölçek Değer: 5000 sayım.

Doğruluk: $\pm (\% 0,5 + 8 \text{ sayım})$.

50 veya 60 Hz değerinde Normal Mod AC Reddi ± 1 : >60 dB.

- Kullanma Kılavuzu, Bölüm 8, Teknik Özellikler, Sayfa 129, Dahili Bellek.

Skop Bellek Sayısı: 30 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 15 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

Kaydedici Bellek Sayısı: 10 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 2 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).

Ekran Görüntüsü Sayısı hafızası: 9 (Fluke 190-xx2, Software V10.00): 1 (Fluke 190-xx4, Software V09.00).